

## JAARVERSLAG SECRETARIS OVER HET JAAR 2025 (ingekorte versie)

### Van het bestuur

In 2025 werd dhr. D. van Vliet bestuurslid in de vacature van wijlen dhr. J. Doornenbal. Verder deden zich in het verslagjaar geen wijzigingen in de bestuurssamenstelling voor.

### **Bestuurssamenstelling**

Het bestuur telde op 31 december 2025 **20** leden.

De verdeling over de verschillende kerkformaties was als volgt:

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Hersteld Hervormde Kerk:                  | 4 leden |
| Christelijke Gereformeerde Kerken:        | 4 leden |
| Gereformeerde Gemeenten:                  | 4 leden |
| Oud Gereformeerde Gemeenten in Nederland: | 4 leden |
| Gereformeerde Gemeenten in Nederland:     | 4 leden |

Het **bestuur** kwam in het verslagjaar vijf keer in vergadering bijeen:

| Datum:           | Aanwezig aantal<br>bestuursleden: | Voorzitter:     |
|------------------|-----------------------------------|-----------------|
| -----            | -----                             | -----           |
| 4 februari 2025  | 13                                | ds. A.C. Rijken |
| 18 maart 2025    | 16                                | ds. A.C. Rijken |
| 25 juni 2025     | 16                                | ds. A.C. Rijken |
| 7 oktober 2025   | 15                                | ds. A.C. Rijken |
| 16 december 2025 | 15                                | ds. A.C. Rijken |

### **Belangrijkste besluiten van het bestuur**

#### **4 FEBRUARI 2025**

- Besluitvorming over de woordstudies van de cycli 5-8 van 'Statenvertaling bewaren'.
- Verspreiding van de uitgave van het hertaalde Markusevangelie onder de donateurs en publicatie op gbs.nl.
- Organisatie van een medewerkersdag om toelichting te geven over de uitgave van het Markusevangelie en de werkwijze van 'Statenvertaling bewaren'.

#### **18 MAART 2025**

- Historische vertelling tijdens het middagprogramma van de toogdag.
- Gratis verstrekking van Kanttekeningenbijbels op basisscholen na inschrijving.
- Schenking van Bijbels en Bijbelse lectuur aan diverse instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 58.340,-.
- Verspreiding van 12.500 Shona Bijbels in Zimbabwe, in een gezamenlijke actie met Mbuma-Zending, waarbij de helft van de kosten voor rekening van de GBS komt; kosten GBS: € 48.378,26.
- Financiering TBS-projecten in 2025 met € 142.635,50: Chinese Bijbel (€ 123.535,50), promotie gereviseerde Delitzschvertaling Hebreeuws N.T. (€ 3.100,-) en audio-uitgave Delitzschvertaling (€ 16.000,-).

#### **25 JUNI 2025 - JAARVERGADERING**

- Besluitvorming over de woordstudies van de cycli 9-10 van 'Statenvertaling bewaren'.
- Schenking van Bijbels en Bijbelse lectuur aan diverse instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 81.275,40.

- Hervervkiezing bestuursleden ds. B.J. van Boven, ds. A.C. Rijken en dhr. H.D. den Toom.
- Vaststelling van het jaarverslag van de secretaris over 2024.
- Goedkeuring van de jaarrekening over 2024.
- Verlening decharge aan de 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> penningmeester.
- Herbenoeming van de heren G. Jongsma (district 1) en R. van der Weerd (district 2) als districtscommissarissen.
- Uitvoering van opmaak en drukwerk van *StandVastig* voor de jaren 2026-2029 door Verloop.
- Vaststelling van de tekst van de jaarlijkse brief aan kerkenraden.

## **7 OKTOBER 2025**

- Goedkeuring prognose 2025 en begroting 2026.
- Goedkeuring aanpassingen beleidsplan 2025-2027.
- Benoeming nieuw bestuurslid dhr. D. van Vliet.
- Uitwerking plan verdere ontwikkeling *Bijbelse Woordenschat*.
- Schenking van Bijbels en Bijbelse lectuur aan diverse instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 48.664,51.
- Uitgave Chinees psalter middels een app, in samenwerking met Hudson Taylor Stichting; kosten GBS ca. € 10.000,-.
- Vertaling Bijbelleesboekjes en Mary Jones in het Tamil en Singalees.
- Heisessie over de vormgeving (eventuele re-styling) en invulling van *StandVastig* en de website.

## **16 DECEMBER 2025**

- Besluitvorming over de woordstudies van de cycli 11-13 van 'Statenvertaling bewaren'.
- Gratis verstrekking van 1.435 Kanttekeningenbijbels op drie vo-scholengemeenschappen (kosten € 36.000,-).
- Herdenking '60 jaar GBS' in 2026 combineren met de te houden Toogdag.
- Schenking van Bijbels en Bijbelse lectuur aan verschillende instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedraagt € 39.401,36.
- Steun voor uitgave van een Audiobijbel (Statenvertaling).

Het **dagelijks bestuur** kwam in het verslagjaar dertien keer in vergadering bijeen, en wel op 4 en 20 februari, 13 en 18 maart, 13 mei, 6 en 25 juni, 3 en 14 juli, 17 september, 7 oktober, 19 november en 16 december.

De **propagandacommissie** vergaderde twee keer met de districtscommissarissen, en wel op 1 februari en 8 november.

Er vond tweemaal een **medewerkersdag** in het GBS-gebouw plaats: op 12 april en 6 september. Behalve bestuursleden en bureaumedewerkers waren medewerkers uit de plaatselijke comités en correspondentschappen van de GBS aanwezig. Tijdens de eerste medewerkersdag werd stilgestaan bij het project 'Statenvertaling bewaren'. Tijdens de tweede hield dhr. N. Verdouw een inleiding over 'Verstaat gij ook hetgeen gij leest?'

## **Overige bijzonderheden**

### **In memoriam**

In het verslagjaar werden verschillende comitéleden uit het leven weggenomen. Hun overlijden werd gememoreerd in *StandVastig*.

### **Uitgaven**

In 2025 vond ons werk voortgang om de Bijbel in de Statenvertaling tegen betaalbare prijzen op de markt te brengen. In dit jaar gaf de GBS voor het eerst een

Kantttekeningenbijbel (schooleditie) in combinatie met de psalmberijming van Petrus Datheen (code KTBSHD) uit.

In het voorjaar bracht de GBS een pakket met memorisatiekaartjes voor het aanleren van 52 Bijbelteksten uit de Statenvertaling en een preekmeeschrijfboekje op de markt. Van de hand van mevr. A. Teerds-Gertenbach verscheen het puzzelboek *Zoek het goede woord* voor puzzelaars met een verstandelijke beperking.

Verder publiceerde de GBS in 2025 het Bijbelse boekje *Bloed aan de deur* voor peuters en het Bijbelse boekje *Daniël* voor buitenkerkelijke kinderen, geschreven door Ditteke Klaasse-den Haan. Van haar hand verscheen bij de GBS in het verslagjaar ook een prentenboek over Johannes Calvijn. Ella Bakker illustreerde deze drie uitgaven.

In aansluiting op de Bijbelverklaring van Thomas Scott (1747-1821) gaf de GBS in 2025 een Nederlandse vertaling van het bijbehorende zakenregister uit.

Van diverse GBS-boeken verschenen in 2025 buitenlandse vertalingen, zoals een Franse vertaling van het prentenboek *Mary Jones en haar Bijbel* en een Engelse vertaling van het prentenboek *Augustinus*.

### **Project 'Statenvertaling bewaren'**

Ten gevolge van het in 2021 genomen bestuursbesluit om woorden en uitdrukkingen uit de Bijbeltekst die aanleiding geven tot misverstand, binnen het taalkleed van de Statenvertaling te wijzigen, heeft de GBS haar onderzoek naar verouderde woorden in 2025 voortgezet. Ze gaf de achterban in maart 2025 inzage in het project door middel van de brochure 'Het Heilig Evangelie naar de beschrijving van Markus' alsmede een toelichtende brochure over de werkwijze binnen het project. Beide brochures werden in gedrukte vorm verspreid onder de donateurs en online op gbs.nl gepubliceerd. Het werk van de bij het project betrokken hertalers, revisoren en commissies vorderde in 2025 gestaag. Het is de bedoeling om het project 'Statenvertaling bewaren' in 2028 af te ronden.

### **Project 'Bijbelse Woordenschat'**

Samen met KOC heeft de GBS gewerkt aan het project 'Bijbelse Woordenschat': digitaal lesmateriaal voor basisscholen om moeilijke woorden uit de Bijbel en de psalmen uit te leggen. Reeds in 2024 werd de publicatie van de lessen in een DigibordViewer voltooid. In april 2025 verscheen een papieren editie van 'Bijbelse Woordenschat' voor gebruik in het gezin, op (zondags)school en op de vereniging. Deze bevat 332 uitleg- en woordkaarten in een opbergbox. Van de fysieke editie verscheen in 2025 tweemaal een herdruk. Ruim 6.800 exemplaren gingen in het verslagjaar de deur uit.

### **Hertaling kantttekeningen**

Voor de uitgave van een Studiebijbel is ook in 2025 door onder anderen de wetenschappelijk medewerkers gewerkt aan een hertaling van de kantttekeningen van de Statenvertaling, waarbij twee meeleesgroepen (bestaand uit neerlandici, onderwijsgevend en theologen) feedback gaven.

### **GBS en TBS**

De GBS en de TBS werkten in 2025 opnieuw samen aan projecten inzake vertaling en revisie van de Bijbel. De GBS financierde een deel van de kosten voor een nieuwe, grondtekstgetrouwe vertaling van de Bijbel in het Chinees. In samenwerking met Stichting Isaac da Costa en het Deputaatschap voor Israël van de Gereformeerde Gemeenten financierde de GBS een audio-uitgave van de door de TBS gereviseerde Delitzschvertaling van het Hebreeuwse Nieuwe Testament.

### **Bijbelverspreiding**

In de afgelopen jaarperiode heeft de GBS tienduizenden Bijbels en deeltuitgaven van de Bijbel geschonken voor diverse bestemmingen in het binnen- en buitenland. Ook werd Bijbelse lectuur in allerlei talen beschikbaar gesteld voor verspreiding in binnen- en buitenland.

Om het gebruik van de Kantttekeningenbijbel in het basisonderwijs te stimuleren, schonk de GBS in 2025 aan ongeveer honderd Nederlandse basisscholen in totaal ruim 10.500

Kanttekeningenbijbels. Tijdens een Veteranendag op 28 juni op het Malieveld in Den Haag deelde de GBS enkele honderden Krijgsmachtbijbels uit. Ook op andere plaatsen in ons land werden door de GBS beschikbaar gestelde Bijbels verspreid.

Bijbelverspreiding in het buitenland gebeurde onder andere in Afrikaanse landen (zoals Kenia, Nigeria en Zimbabwe), China, Griekenland en Oekraïne. Er ging een meerjarig project van start waarbij er 12.500 Bijbels in het Shona (TBS-editie) gedrukt en verspreid worden. Behalve de GBS is ook Mbuma-Zending hierbij betrokken. Het project is bedoeld ter ondersteuning van het zendingswerk van de Free Presbyterian Church (FPC) of Scotland in het oostelijk deel van Zimbabwe.

De schenkingen in 2025 bedroegen in totaal € 764.288 (de bijdrage voor de TBS is daarin begrepen voor een bedrag van € 112.558,-). Een groot deel van de geschonken Bijbels en Bijbelse lectuur werd verspreid via particulieren, organisaties en deputaatschappen van kerken.

### **Chinese lectuur**

Per 1 januari 2025 nam de GBS de activiteiten over van Stichting De Chinese Vertalers, die zich jarenlang inzette voor het uitgeven van gereformeerde lectuur in het Chinees. Verschillende uitgaven van deze stichting zijn nu bij de GBS verkrijgbaar, namelijk een set van het Chinees Vragenboekje van ds. A. Hellenbroek en 'Korte lessen over Kort Begrip' van ds. G.H. Kersten en het Chinees psalter (in traditionele karakters of vereenvoudigde karakters) met een daarbij behorend muziekboek.

### **Afrikaanse en Engelse vertaling kanttekeningen**

Tijdens het verslagjaar vorderde ook het werk aan een Afrikaanse vertaling van de kanttekeningen van de Statenvertalers. Op 16 december werd *Die Nuwe Testament met die kanttekeninge* in Zuid-Afrika gepresenteerd. Deze editie is vertaald en uitgegeven door de Zuid-Afrikaanse Stigting Reformatoriese Getuigenis, met ondersteuning vanuit de GBS. In Chilliwack werkte een 'Annotations Team' voor het GBS-project om de kanttekeningen van de Statenvertaling, die door Theodore Haak (1605-1690) in het Engels zijn vertaald en door dhr. G. den Boer (1936-2021) zijn geredigeerd, te corrigeren met het oog op fysieke uitgave in combinatie met de Engelse King James Version.

### **Toogdag en inloopdag**

De 59<sup>e</sup> **Toogdag** van de GBS werd gehouden op zaterdag 11 oktober in kerkgebouw De Hoeksteen te Barneveld. Sprekers op deze dag waren ds. A.C. Rijken (voorzitter), ds. C. Hogchem, ds. R. Bakker, ds. K. van Olst, ds. K. Visser (historische vertelling) en ds. J.A. Weststrate. Het verslag van de toogdag is opgenomen in *Standvastig* 60/4 (2025). Bezoekers ontvingen het door de GBS uitgegeven boekje *Het snoer was bijna gebroken*.

Op woensdagmorgen en -middag 26 februari en donderdagmorgen 27 februari vonden er bij de GBS **open dagen** plaats. Bezoekers ontvingen een rondleiding door het GBS-gebouw en bezichtigden het magazijn, de bibliotheek en de exposities. Ook waren er presentaties en vertellingen en een knutselprogramma voor kinderen.

### **Voorlichting en werving**

Onze voorlichter dhr. G.T. Geerts mocht in 2025 op meer dan 40 basisscholen vertellen over het ontstaan van de Bijbel, de geschiedenis van de Statenvertaling en ons Bijbelverspreidingswerk wereldwijd. Ook waren er uitnodigingen vanuit het hele land voor jeugdverenigingen, gemeenteavonden en ouderenmiddagen.

Verder verzorgde onze voorlichter stadswandelingen in Leiden, met als thema 'Leiden, de stad van de Statenvertaling door de bril van nu'. Meer dan tweehonderd donateurs van de GBS namen deel aan deze wandelingen, tijdens welke zij het historische hart van Leiden leerden kennen én de bijzondere rol van de stad bij het ontstaan van de Statenvertaling ontdekten.

In september ging er een nieuwe donateurswerving van start, met als thema 'Uw Woord een lamp voor de voet'.

**Slot**

Wij sluiten dit verslag af met de wens en bede dat de Heere het werk van bestuur, personeel en medewerkers mocht willen zegenen. Dat wij allen de gezondheid en wijsheid mogen ontvangen om te blijven meewerken aan het realiseren van de doelstelling van onze stichting: het behoud en het bevorderen van het gebruik van de Statenvertaling en het verspreiden van betrouwbare Bijbels in vele talen wereldwijd. De Heere mocht de verspreiding van Zijn Woord willen zegenen tot Zijn eer en tot heil van zondaarszielen.

Vastgesteld op de bestuursvergadering van 23 juni 2026

ds. B.J. van Boven,  
tweede voorzitter

ds. A. van Heteren,  
secretaris